STUDIES
IN PHYSICAL CULTURE
AND TOURISM

SPECIAL ISSUE
SPORTS LANGUAGE
& LINGUISTICS
UNIVERSITY SCHOOL OF PHYSICAL EDUCATION IN POZNAŃ
STUDIES IN PHYSICAL CULTURE AND TOURISM (SPCT)

Editorial Board

Diethelm Blecking, privat-Dozent, Freiburg, Germany
Stefan Bosiacki, University School of Physical Education, Poznań, Poland
Lechosław B. Dworak, University School of Physical Education, Poznań, Poland
Janusz Feczko, Academy of Physical Education, Katowice, Poland
Anthony C. Hackney, University of North Carolina, USA
Masahiro Kaneko, Osaka University of Health and Sport Sciences, Japan
Krzysztof Kłukowski, Air Force Institute of Aviation, Warsaw, Poland
Stanisław Liszewski, University of Łódź, Poland
Ioannis Mouratidis, Aristotelean University of Thessaloniki, Greece
Krzystyna Nazar, Institute-Medical Research Centre, Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland
Wiesław Osiński, University School of Physical Education, Poznań, Poland
Andrzej Pawłucki, The Physical Education Academy, Wrocław, Poland
Lucja Piłaczyńska-Szcześniak, University School of Physical Education, Poznań, Poland
Wiesław Siviński, University School of Physical Education, Poznań, Poland
Włodzimierz Starosta, University School of Physical Education, Poznań, Poland
Atko Viru, University of Tartu, Estonia

Acknowledgments

A number of people have contributed to the successful publication of the present volume and they all deserve special attention. First and foremost, I would like to express my deep gratitude to Director General of UNESCO Mr Koichiro Matsuura for his decision to grant UNESCO’s patronage to the special volume on Sport Language and Linguistics. I would also like to thank the following people for their valuable assistance in carrying out the project:

Nino Munoz Gomez, Director of UNESCO’s Bureau of Public Information
Wataru Iwamoto, Director of UNESCO Division of Social Sciences, Research and Policy
Jerzy Smorawiński, Rector of the University School of Physical Education, Poznań
Stanisław Kowalik, Deputy Rector of the University School of Physical Education, Poznań
Sławomir Ratański, Secretary General, Polish National Committee for UNESCO, Warsaw
Tomasz Póglabski, Under-secretary of State, Polish Ministry of Sport and Tourism
Ewa Suska, Director, Department of International Cooperation, Polish Ministry of Sports and Tourism
Aleksandra Waclawczyk, Deputy Secretary of the Polish National Committee for UNESCO
Teresa Wagner, Senior Programme Specialist Responsible for Patronage & Cultural Events, Executive Office, Culture Sector, UNESCO
Nancy McLennan, Section for Youth, Sport and Physical Education, UNESCO
Monia Adjivamou, Bureau of Public Information, UNESCO
Krzystyna Sobieraj, Head, Publishing Division of the University School of Physical Education, Poznań
Krzystyna Urbańska, Specialist in Education Unit of the Polish National Committee for UNESCO
UNIVERSITY SCHOOL OF PHYSICAL EDUCATION
IN POZNAŃ

STUDIES
IN PHYSICAL CULTURE
AND TOURISM

Vol. 16 No. 1

SPECIAL ISSUE
SPORTS LANGUAGE & LINGUISTICS

PATRONAGE

UNESCO
With the support of
Culture Sector

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

WOJCIECH LIPOŃSKI
Editor

Poznań 2009
CONTENTS

Nino Munoz Gomez, Letter of UNESCO’s Patronage ................................................................. 7
Wataru Iwamoto, Introductory Word ........................................................................................................... 8
Thomas Yiannakis, Soteria Yiannaki, Greek language, the language of languages: 
the foundation of global athletic communication ........................................................................ 9
Wojciech Lipoński, “Hey, ref! Go, milk the canaries!” On the distinctiveness of the language 
of sport ................................................................................................................................................. 19
Heiner Gillmeister, On the origin and diffusion of European ball games. A linguistic 
analysis .................................................................................................................................................... 37
Jan Ożdżyński, Professionalisms, sublanguages and registers of sports utterances .................. 47
Henryk Benisz, Language and physical culture. Philosophical considerations on perception 
and creation of physical culture ........................................................................................................... 57
Jadwiga Kowalikowa, Language of sport in the context of communication and culture ..... 63
Jürgen Buschmann, Mathias Bellinghausen, Sport and language in Germany .................. 69
George-Ray Jabalot, The official device for enrichment of the French language of sport ........ 75
Agnieszka Borzęcka, Narrative context of television sports commentary ............................... 79
Fañch Peru, The language of traditional Breton games ............................................................. 91
Ewa Polak, The use of international terminology in the context of diverse gymnastic sports ...... 97
John Bromhead, The language of golf ............................................................................................ 105
Patrycja Sedlaczek, History, cultural context and terminology of windsurfing ...................... 115

BOOK REVIEWS

Ewa Polak, Gymnastics. A Polish-English Dictionary of Terms and Concepts, reviewed 
by Grzegorz A. Kleparski .................................................................................................................. 125

NOTES TO CONTRIBUTORS ............................................................................................................. 127